



Instrucciones de montaje (enseñado para DIN izquierda)

Istruzione per la regolazione (Immagine DIN sinistra)

Instrução de regulação (Ilustração DIN esquerda)

¡Regulación de las bisagras solo por un experto con experiencia en la fabricación y colocación de puertas!

La registrazione delle cerniere deve essere effettuata da un serramentista esperto.

A montagem e a regulação das dobradiças só podem ser efectuadas por profissional especializado.

Para la regulación horizontal soltar ligeramente los tornillos de fijación con 1/4 de vuelta. A través de la excentricidad (según dibujo pequeño) se puede realizar la regulación horizontal.

Atención: Después de la regulación horizontal hay que apretar los tornillos de fijación de nuevo (6–8 Nm).

Para reducir la ranura entre hoja y marco, girar la excentricidad hacia la izquierda. Recorrido máximo – 2 mm desde la posición neutral.

Para aumentar la ranura entre hoja y marco, girar la excentricidad hacia la derecha. Recorrido máximo + 2 mm desde la posición neutral.

Per la regolazione del filo, allentare le viti di fissaggio di 1/4 di giro.

Con i perni eccentrici (vedi immagine piccola) si può effettuare la regolazione del filo.

Attenzione: Dopo la regolazione dell'orizzontale, avvitare le viti di fissaggio (min. 6 Nm, max. 8 Nm). Per stringere il filo, girare il perno eccentrico verso sinistra. La regolazione massima, dalla posizione zero è – 2 mm.

Per allargare il filo, girare il perno eccentrico verso destra. La regolazione massima, dalla posizione zero è + 2 mm.

Para regular a ranhura na sombra primeiro afrouxar 1/4 de volta os parafusos de fixação. Agora a ranhura na sombra pode ser ajustada com o pino excêntrico (veja pequena ilustr.).

Atenção: Uma vez efectuada a regulação horizontal, reapertar os parafusos de fixação (momento de torção mín. 6 Nm, máx. 8 Nm).

Para reduzir a ranhura na sombra, girar o pino excêntrico para a esquerda. Campo máximo de regulação da posição zero – 2 mm.

Para aumentar a ranhura na sombra, girar o pino excêntrico para a direita. Campo máximo de regulação da posição zero + 2 mm.

Regulación horizontal /Regolazione orizzontale/ Regulação horizontal



– 2 mm → ← + 2 mm



Posición neutral
Posizione zero
Posição zero

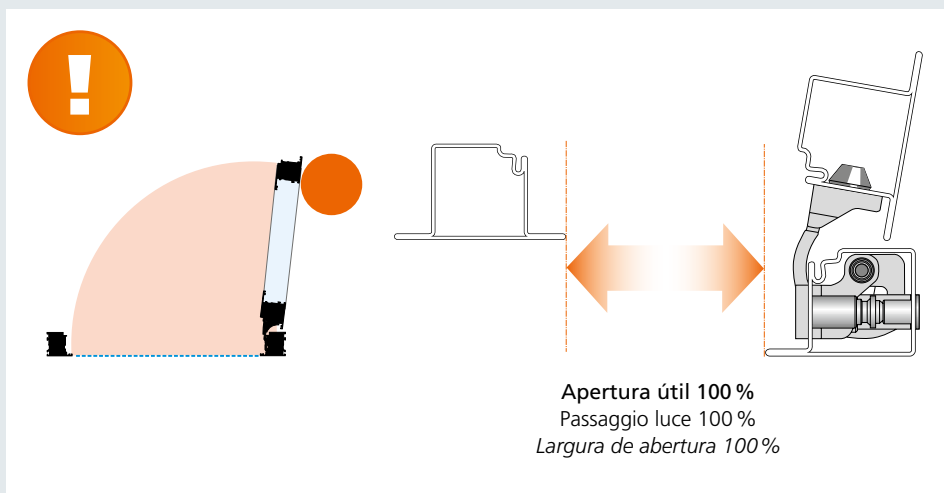


– 2 mm



+ 2 mm

Regulación vertical/Regolazione verticale/Regulação da altura



Para regular en sentido vertical hay que girar el tornillo de regulación vertical en la medida requerida.

Recorrido máximo + 3 mm.

Consejo:

En caso de pesos de la hoja superior a 150 kg es necesario apoyar la hoja.

Atención:

La bisagra inferior debería soportar el peso de la hoja. Las otras bisagras solo se regulan en función de la posición de la bisagra inferior.

Per regolare la porta in altezza girare la vite di regolazione altezza. Regolazione massima + 3 mm.

Suggerimento:

Con portate superiori a 150 kg il battente deve essere sostenuto.

Attenzione:

La cerniera inferiore porta il peso, le cerniere superiori sono solo da supporto.

Para ajustar a folha da porta quanto à altura girar o parafuso de regulação da altura até a respectiva medida.

Campo máximo de regulação + 3 mm.

Atenção:

Para folhas com peso superior a 150 kg reduzir a carga exercida sobre a porta.

Atenção:

A dobradiça inferior deve portar o peso, apenas reajustar as dobradiças superiores.

Limitación del ángulo de apertura necesaria. La falta de una limitación del ángulo de apertura puede causar avería de la puerta.

E' necessario un ferma porta. La mancata presenza di un limitatore di apertura causa il danneggiamento dell'elemento porta.

Limitação de abertura absolutamente necessária. Para prevenir danos a porta utilize um limitador.